

First Symposium of Missionary Sinology
The Contribution of Missionary Sinology to the Knowledge of China and Taiwan

Fu Jen Catholic University, Xinzhuang, New Taipei City 3~4 January 2014

Friday 3rd January 2014

Time	Agenda	
8:30-9:00	Registration Conference Room Cardinal Paul Shan SJ Building 2F	
09:00-09:30	Opening Ceremony Vincent Chiang (President, Fu Jen Catholic University) Archbishop Savio Hon Tai Fai SDB (Secretary, Congregation for the Evangelization of Peoples) Tseng Shu-hsien (Director General, National Central Library) Chen Fang-chung (Dean, Fu Jen Academia Catholica) Piotr Adamek SVD (Director, Monumenta Serica Institute, Sankt Augustin) Sonja Huang (Director, Monumenta Serica Sinological Research Center)	
09:30-10:20	Moderator Peter Chou	Opening Speech: Archbishop Savio Hon Tai Fai, SDB Cultural Studies from the Perspective of Missionary Strategies
10:20-10:25	Group Photo	
10:25-10:40	Tea Break	
Panel I : What Missionaries brought to China		
	Moderator	Topics
10:40-11:55	Paulin Batairwa	<p><i>Thierry Meynard SJ</i> The Introduction into China of Ideas of Western Education by the Italian Jesuit Alfonso Vagnone SJ</p> <p><i>Fredrik Fällman</i> Pioneers, Archives and “practical” Sinologists: Swedish/Nordic perspectives on Protestant missions in China</p> <p><i>Hong Li-xing</i> Tradition and Inculturation in Sacred Music: The Catholic Hymnals published in Beijing in the early 20th Century</p>
11:55-12:15	Discussion	
12:15-13:40	Lunch	
13:40-14:30	Keynote Speech : Nicolas Standaert SJ Between Text and Commentaries: Europeans Reading Chinese Classics in the Seventeenth and Eighteenth Centuries	
Panel II: Early Chinese Missionaries Understanding of the Chinese Classics		
	Moderator	Topics
14:30-15:45	Edmund Ryden SJ	<p><i>Pang Feng-chuang</i> Confucius Translated, Filial Piety in Transwriting: Revisiting Western Sinology with the Case study of Missionaries’ Translations of Xiaojing in 18th -19th Centuries</p> <p><i>Sonja Huang</i> The early Chinese Missionaries Understanding of Daoism: From Matteo Ricci to Athanasius Kircher</p> <p><i>Lauren Pfister</i> A Comparative Grammatological Overview and Initial Interpretive Problems related to Séraphin Couvreur’s(1835-1919) Les Quatres Livres</p>
15:45-16:05	Discussion	
16:05-16:25	Tea Break	
Panel III: Missionaries’ Sinological Writings and the Translation of the Bible		
	Moderator	Topics
16:25-17:15	Mark Fang SJ	<p><i>Cho Han-gun</i> The First Korean Explanation of the Gospel: An Analysis of the <i>Broad and Direct Interpretation of the Bible</i> (<i>Sung-Kyoung Jik-Hai Kwang-Ik</i>)</p> <p><i>Nagasawa Shiho</i> Missionary and Sinology in Japan: Focusing on Christianity in the Meiji Period</p>
17:15-17:30	Discussion	

Saturday 4th January 2014

Time	Agenda	
9:00-9:50	Keynote Speech: Piotr Adamek SVD Iakinf Bichurin on Religion and Education in China according to his Statistical Description of the Chinese Empire	
Panel IV: Missionaries' Oral Historical Accounts		
	Moderator	Topics
9:50-10:40	Chang Sheng-ching	Chen Fang-chung Authenticity of Missionaries' Writing: Observations on the accounts of the Boxer Movement
		Valentino Castellazzi The Missionary Strategy of Alessandro Valignano SJ
10:40-11:00	Discussion	
11:00-11:20	Tea Break	
11:20-12:10	Moderator Sonja Huang	Round Table I: The Past and Present of Missionary Sinology Nicolas Standaert SJ / Fredrik Fällman / Lauren Pfister
12:10-13:30	Lunch	
Panel V: Missionaries' Spiritual Writings and Strategies		
	Moderator	Topics
13:30-14:45	John Selvamani	John Lai Depiction of Spiritual Training in the late Ming and early Qing
		Jac Kuepers SVD Development of the Catholic China mission since the 19th century and its relevance to Sinology: the example of the SVD mission in China and Taiwan
		Pawan-Nawi An Encounter of the Christian Faith with the Belief in Ancestors' Souls: Preaching the Gospel and Establishing Local Churches in Aboriginal Areas
14:45-15:00	Discussion	
15:00-15:20	Tea Break	
Panel VI: Catholic Writer Su Xue-lin and her Works		
	Moderator	Topics
15:20-16:10	Cheng Yin-chun	Barbara Hoster The Process of Conversion in Su Xue-lin's Novel <i>Jixin</i> (1929)
		Wu Shan-shan A Study of the Religious Outlook of Su Xue-lin
16:10-16:25	Discussion	
16:25-17:15	Round Table II: New Orientations in Asian Missionary Work and Studies John Lai / Yamaoka Sanji SJ / Leszek Niewdana SVD	
17:15-17:30	Closing Ceremony Leszek Niewdana SVD (Vice President for Mission, Fu Jen Catholic University) Piotr Adamek SVD (Director, Monumenta Serica Institute, Sankt Augustin) Sonja Huang (Director, Monumenta Serica Sinological Research Center)	